

# GIÁ BIỂU VÀ ĐIỀU LỆ ĐĂNG RAO VẬT TRÊN NHẬT BÁO NGƯỜI VIỆT

NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ - TIẾT KIỆM

TOÀ SOẠN • 14771 MORAN STREET, WESTMINSTER, CA 92683

TEL: (714) 892-9414 Ext 0 • FAX: (714) 894-1381 • E-MAIL: raovat@nguoi-viet.com

Nhật báo phát hành hằng ngày (7 số báo một tuần) từ thứ Hai đến Chủ Nhật và chỉ có ấn bản buổi sáng.

## GIÁ BIỂU RAO VẬT - CLASSIFIED ADS:

- Trong vòng 25 chữ: mỗi ngày \$7.00
- Trên 25 chữ, thêm mỗi chữ: \$.10/ ngày
- Mỗi chữ **LỚN ĐẬM (LARGE-BOLD)** tính thêm: \$.50/ ngày
- Giá biểu nêu trên áp dụng cho mẫu rao vặt có 1 item
- Rao vặt đăng nhiều hơn 1 item; từ item thứ nhì trở đi; mỗi item phải trả thêm \$7.00/tuần và mỗi item sau không quá 10 chữ
- Trang rao vặt được in với chữ màu đen trên nền giấy trắng với độ lớn và kiểu chữ: (8 points Helve-Normal)
- Mẫu quảng cáo có nền đen chữ trắng (Column-Inch Classified) đặt trong trang rao vặt có giá biểu riêng: cần biết giá xin xem phần **Column-Inch Rate**.

### GIÁ BIỂU CHO MỤC 810: LỜI NGUYỆN TÔN GIÁO

1 ngày: \$16 • 3 ngày: \$25 • 7 ngày: \$59 • 14 ngày: \$103

### GIÁ ĐĂNG LIÊN TỤC NHIỀU NGÀY

cho 25 chữ đầu, không có chữ lớn đậm:

THỜI GIAN ĐĂNG	BÁO GIẤY HOẶC ONLINE	BÁO GIẤY VÀ ONLINE
2 ngày	\$13	\$15
3 ngày	\$18	\$20
4 ngày	\$22	\$25
5 ngày	\$24	\$27
6 ngày	\$26	\$29
7 ngày	\$28	\$31
2 tuần	\$45	\$50
3 tuần	\$65	\$73
4 tuần	\$85	\$94
8 tuần	\$165	\$182

## THẺ LỆ ĐĂNG RAO VẬT

- Xe bán trong nội dung rao vặt phải ghi bảng số (license plate#) hoặc số sườn (VIN).
- Mỗi rao vặt chỉ áp dụng cho một xe, một căn nhà, hoặc một căn apartment, từ xe hoặc nhà thứ nhì trở lên, mỗi món cần trả thêm \$7/tuần.
- Rao vặt đã đăng lên báo, muốn sửa nội dung cần trả thêm \$5.
- Chúng tôi chỉ đăng bù rao vặt bị sai số điện thoại hoặc địa chỉ, hoặc đăng sót ngày. Ngoài việc đăng bù những ngày bị sai sót (hoặc bồi hoàn số tiền tương đương), Nhật Báo Người Việt không chịu trách nhiệm liên đới về những thiệt hại có thể gây ra do việc đăng sai hoặc đăng sót.
- Người đăng rao vặt chịu trách nhiệm hoàn toàn về lời cạy đăng.
- Chúng tôi không thể nhận các yêu cầu sửa chữa hoặc ngưng qua điện thoại.
- Nhật Báo Người Việt dành quyền từ chối đăng một rao vặt không cần nêu lý do.
- **HẠN CHÓT NHẬN ĐĂNG RAO VẬT HOẶC NGỪNG ĐĂNG (CANCEL)** xin gọi trước 3 giờ chiều (3pm) ngày hôm trước để được cancel ngày kế tiếp.

## GỬI ĐĂNG RAO VẬT BẰNG THƯ

- Ở xa quý khách có thể gửi thư, FAX, hay điện thoại, E-mail để đăng rao vặt.
- Xin gửi Check/ Money Order, hoặc cho phép trả bằng VISA, Master Card, American Express, Discover cho Người Việt Daily News với số tiền tương ứng với số ngày đăng, số chữ, ..., kèm theo nội dung.
- Xin ghi rõ mục rao vặt nào, số ngày muốn đăng và ngày bắt đầu đăng. Nếu không ghi đầy đủ các chi tiết nói trên, hoặc thơ đến trễ, chúng tôi sẽ tùy nghi đăng vào ngày gần nhất và đăng một số ngày tương ứng với số tiền đính kèm, quý khách không thể khiếu nại.

## ĐĂNG RAO VẬT TRÊN NGƯỜI VIỆT ONLINE

Khách hàng muốn vừa đăng rao vặt trên báo giấy, vừa trên mạng, mà không tốn thời giờ đến tòa báo, sau đây là vài bước đơn giản khi dùng internet:

1. Vào website của báo Người Việt: [www.nguoi-viet.com](http://www.nguoi-viet.com)
2. Nhấn chuột vào khung "Đăng Rao Vật Tại Đây"
3. Nhấn vào "Đăng Rao Vật"
4. Viết nội dung rao vặt muốn đăng (Loại rao vặt, từ ngày... đến ngày...). Sửa đổi câu văn và số chữ theo ý muốn. Giá tiền sẽ tự động tính cho khách biết.
5. Điền tên và số điện thoại của khách hàng và nhấn chuột để đồng ý.
6. Đi tiếp hoặc trở lại trang trước để sửa nếu chưa vừa ý. Khách có thể in ra một bản để lưu.
7. Nhấn vào nút "Buy Now".
8. Cung cấp thông tin về thẻ tín dụng khi trả tiền qua 'PayPal'.

## THỨ TỰ CÁC MỤC RAO VẬT

- 100 - Nhà Cho Thuê
- 110 - Apt Condo Cho Thuê
- 120 - Phòng Cho Thuê
- 200 - Căn Thuê Nhà Phòng
- 300 - Nhà Bán
- 400 - Xe Bán
- 500 - Sang Nhượng Cơ Sở
- 600 - Việc Làm
- 630 - Việc Nhà
- 640 - Việc Hăng Xưởng
- 650 - Việc Hair/Nail
- 660 - Việc Văn Phòng
- 665 - Việc Chợ Nhà Hàng
- 670 - Việc Thợ May
- 700 - Dịch Vụ
- 702 - Du Lịch
- 706 - Bảng Hiệu
- 710 - Sửa Máy Móc
- 720 - Sửa Xe
- 740 - Sửa Nhà, Tiệm
- 742 - Dọn Nhà
- 744 - Sửa Ống Nước
- 746 - Làm Vườn
- 747 - Giặt Thảm
- 750 - Dạy, Huấn Luyện
- 760 - Vay Mượn, Đầu Tư
- 770 - Sức Khỏe, Thẩm Mỹ
- 780 - Tử Vi, Chiêm Tinh
- 800 - Linh Tinh
- 810 - Lời Nguyện Tôn Giáo
- 820 - Cơm Tháng
- 830 - Giữ Trẻ
- 850 - Bán Các Loại
- 900 - Nhấn Tin Thông Báo



# NGUOI VIET CLASSIFIED ADVERTISING

Prompt. Effective. Efficient

14771 MORAN STREET WESTMINSTER, CA 92683

TEL: (714) 892-9414 Ext. 0 • FAX: (714) 894-1381 • E-MAIL: raovat@nguai-viet.com

*Nguoi Viet Daily News publishes seven days per week.*

## PRICING

### For ads containing ONLY one item\*

- For less than 25 words: \$7 per day
- For more than 25 words: \$7, plus 10 cents for each word over 25, per day
- For **Large and Bold words**: an additional 50 cents per word, per day

\*For example, an item is a car, a house, a job opening, a type of service, etc...

### For ads containing MORE THAN one item

- Each additional item will be charged \$7 per week (in addition to the base price above) and each item cannot exceed 10 words.

### RATES FOR CATEGORY 810 - RELIGIOUS PRAYERS

1 day: \$16 | 3 days: \$25 | 7 days: \$59 | 14 days: \$103

## FORMAT

Classified pages are printed with black letters on white paper in 8-point size. The font is Helve-Normal.

Classified ads with a black background and white type are called Column-Inch Classifieds. (Please see the Column-Inch Rate sheet for cost.)

### PRICE CHART for first 25 words ad - No Large/Bold words

# of days	Newspaper OR Online	Newspaper AND Online
2 days	\$13	\$15
3 days	\$18	\$20
4 days	\$22	\$25
5 days	\$24	\$27
6 days	\$26	\$29
7 days	\$28	\$31
2 weeks	\$45	\$50
3 weeks	\$65	\$73
4 weeks	\$85	\$94
8 weeks	\$165	\$182

## ORDERING CLASSIFIED ADS

- Automobiles for sale must have a license plate number or a VIN number.
- One car, house or apartment is allowed per classified ad. Additional cars, houses or apartments will be charged \$7 per week, for each.
- An additional \$5 will be charged for any changes after the classified ad has been published.
- Nguoi Viet will publish replacement ads (or reimburse the amount paid for one day) for typos of the phone number or address or if it should miss a publication day. Nguoi Viet is not responsible for the result of the typos.
- The advertiser is fully responsible for the content, services and products advertised.
- Nguoi Viet does not accept changes or request to stop an ad by phone.
- Nguoi Viet reserves the right to refuse any ad.
- The deadline for submitting or canceling an ad is 3 p.m. the day before publication.

### SUBMITTING CLASSIFIED ADS BY MAIL

- Classified ad content is accepted via mail, fax, phone or email.
- Please include a check, money order or a signed authorization for credit card charges (including card number and expiration date) if you want to pay with VISA, MasterCard, American Express or Discover. Follow the pricing guideline above to calculate cost. Please attach the ad content with your order.
- Be sure to include the number for the ad category you would like, along with preferred dates of publication, specifying start/end dates. If that information is missing, Nguoi Viet reserves the right to publish the ad on the next open date.

### SUBMITTING CLASSIFIED ADS ONLINE

- Go to the Nguoi Viet Daily News website: [www.nguai-viet.com](http://www.nguai-viet.com)
- Click "Dang Rao Vat Tai Day."
- Then click "Dang Rao Vat."
- Write the ad content you want to post and include the category and start/end dates. A price will automatically be calculated for you.
- Type your name and contact number. You can go to the next step or go back to the previous step for changes. Please print a copy for your record.
- Click "Buy Now."
- Fill out your credit card information when you pay through PayPal.

**Note:** Classified ads received before 3 p.m. will post online the following day. Any questions, please call (714) 892-9414, Ext. 0, or email: raovat@nguai-viet.com

## CATEGORIES FOR CLASSIFIED ADS

- 100 – Houses for Rent
- 110 – Apartments/Condos for Rent
- 120 – Rooms for Share/Rent
- 200 – Houses/Apartments Wanted
- 300 – Houses for Sale
- 400 – Autos for Sale
- 500 – Business Opportunities
- 600 – Employment
- 630 – Domestic Assistance
- 640 – Manufacturing Jobs
- 650 – Hair/Nails Jobs
- 660 – Office/Clerical Jobs
- 665 – Restaurant/Market Jobs
- 670 – Sewing/Tailoring Jobs
- 700 – Services
- 702 – Travel
- 706 – Signs
- 710 – Appliance Repair
- 720 – Auto Repair
- 740 – Construction
- 742 – Moving
- 744 – Plumbing
- 746 – Gardening/Landscaping
- 747 – Carpet Cleaning
- 750 – Tutoring & Training
- 760 – Financing & Investment
- 770 – Health & Beauty
- 780 – Psychics & Astrologers
- 800 – Miscellaneous
- 810 – Religious Prayers
- 820 – Meal Delivery
- 830 – Childcare
- 850 – Items for Sale
- 900 – Announcements

# DISPLAY CLASSIFIED SECTION (COLUMN-INCH) RATE

# Day(s)	1 col. x 1"	1 col. x 2" 2 col. x 1"	1 col. x 3" 3 col. x 1"	2 col. x 2"	3 col. x 2" 2 col. x 3"	3 col. x 3"	4 col. x 1"	2 col. x 4" 4 col. x 2"	3 col. x 4" 4 col. x 3"
1	\$16.5	\$33	\$49.5	\$66	\$99	\$148.5	\$66	\$132	\$198
2	\$23	\$46	\$69	\$92	\$138	\$207	\$92	\$184	\$276
3	\$29.5	\$59	\$88.5	\$118	\$177	\$265.5	\$118	\$236	\$354
4	\$36	\$72	\$108	\$144	\$216	\$324	\$144	\$288	\$432
5	\$37.5	\$75	\$112.5	\$150	\$225	\$337.5	\$150	\$300	\$450
6	\$40	\$80	\$120	\$160	\$240	\$360	\$160	\$320	\$480
<b>7</b>	<b>\$42</b>	<b>\$84</b>	<b>\$126</b>	<b>\$168</b>	<b>\$252</b>	<b>\$378</b>	<b>\$168</b>	<b>\$336</b>	<b>\$504</b>
8	\$48	\$96	\$144	\$192	\$288	\$432	\$192	\$384	\$576
9	\$54	\$108	\$162	\$216	\$324	\$486	\$216	\$432	\$648
10	\$60	\$120	\$180	\$240	\$360	\$540	\$240	\$480	\$720
11	\$66	\$132	\$198	\$264	\$396	\$594	\$264	\$528	\$792
12	\$72	\$144	\$216	\$288	\$432	\$648	\$288	\$576	\$864
13	\$78	\$156	\$234	\$312	\$468	\$702	\$312	\$624	\$936
<b>14</b>	<b>\$73.5</b>	<b>\$147</b>	<b>\$220.5</b>	<b>\$294</b>	<b>\$441</b>	<b>\$661.5</b>	<b>\$294</b>	<b>\$588</b>	<b>\$882</b>
15	\$78.75	\$157.5	\$236.25	\$315	\$472.5	\$708.75	\$315	\$630	\$945
16	\$84	\$168	\$252	\$336	\$504	\$756	\$336	\$672	\$1,008
17	\$89.25	\$178.5	\$267.75	\$357	\$535.5	\$803.25	\$357	\$714	\$1,071
18	\$94.5	\$189	\$283.5	\$378	\$567	\$850.5	\$378	\$756	\$1,134
19	\$99.75	\$199.5	\$299.25	\$399	\$598.5	\$897.75	\$399	\$798	\$1,197
20	\$105	\$210	\$315	\$420	\$630	\$945	\$420	\$840	\$1,260
<b>21</b>	<b>\$110.25</b>	<b>\$220.5</b>	<b>\$330.75</b>	<b>\$441</b>	<b>\$661.5</b>	<b>\$992.25</b>	<b>\$441</b>	<b>\$882</b>	<b>\$1,323</b>
22	\$115.5	\$231	\$346.5	\$462	\$693	\$1,039.5	\$462	\$924	\$1,386
23	\$123.75	\$247.5	\$371.25	\$495	\$742.5	\$1,137.75	\$495	\$990	\$1,485
24	\$126	\$252	\$378	\$504	\$756	\$1,134	\$504	\$1,008	\$1,512
25	\$131.25	\$262.5	\$393.75	\$525	\$787.5	\$1,181.25	\$525	\$1,050	\$1,575
26	\$136.5	\$273	\$409.5	\$546	\$819	\$1,228.5	\$546	\$1,092	\$1,638
27	\$141.75	\$283.5	\$425.25	\$567	\$850.5	\$1,275.75	\$567	\$1,134	\$1,701
<b>28</b>	<b>\$147</b>	<b>\$294</b>	<b>\$441</b>	<b>\$588</b>	<b>\$882</b>	<b>\$1,323</b>	<b>\$588</b>	<b>\$1,176</b>	<b>\$1,764</b>
29	\$152.25	\$304.5	\$456.75	\$609	\$913.5	\$1,370.25	\$609	\$1,218	\$1,827
30	\$157.5	\$315	\$472.5	\$630	\$945	\$1,417.5	\$630	\$1,260	\$1,890
31	\$162.75	\$325.5	\$488.25	\$651	\$976.5	\$1,464.75	\$651	\$1,302	\$1,953
32	\$168	\$336	\$504	\$672	\$1,008	\$1,512	\$672	\$1,344	\$2,016
33	\$173.25	\$346.5	\$519.75	\$639	\$1,039.5	\$1,559.25	\$693	\$1,386	\$2,079
34	\$178.5	\$357	\$535.5	\$714	\$1,071	\$1,606.5	\$714	\$1,428	\$2,142
35	\$183.75	\$367.5	\$551.25	\$735	\$1,102.5	\$1,653.75	\$735	\$1,470	\$2,205
<b>36</b>	<b>\$162</b>	<b>\$324</b>	<b>\$486</b>	<b>\$648</b>	<b>\$972</b>	<b>\$1,458</b>	<b>\$648</b>	<b>\$1,296</b>	<b>\$1,944</b>
37	\$166.5	\$333	\$499.5	\$666	\$999	\$1,498.5	\$666	\$1,332	\$1,998
38	\$171	\$342	\$513	\$684	\$1,026	\$1,539	\$684	\$1,368	\$2,052
39	\$175.5	\$351	\$526.5	\$702	\$1,053	\$1,579.5	\$702	\$1,404	\$2,106
40	\$180	\$360	\$540	\$720	\$1,080	\$1,620	\$720	\$1,440	\$2,160
41	\$184.5	\$369	\$553.5	\$738	\$1,107	\$1,660.5	\$738	\$1,476	\$2,214
42	\$189	\$378	\$567	\$756	\$1,134	\$1,701	\$756	\$1,512	\$2,268
43	\$193.5	\$387	\$580.5	\$774	\$1,161	\$1,741.5	\$774	\$1,548	\$2,322
44	\$198	\$396	\$594	\$792	\$1,188	\$1,782	\$792	\$1,584	\$2,376
45	\$202.5	\$405	\$607.5	\$810	\$1,215	\$1,822.5	\$810	\$1,620	\$2,430
46	\$207	\$414	\$621	\$828	\$1,242	\$1,863	\$828	\$1,656	\$2,484
47	\$211.5	\$423	\$634.5	\$846	\$1,269	\$1,903.5	\$846	\$1,692	\$2,538
48	\$216	\$432	\$648	\$864	\$1,296	\$1,944	\$864	\$1,728	\$2,592
49	\$220.5	\$441	\$661.5	\$882	\$1,323	\$1,984.5	\$882	\$1,764	\$2,646
50	\$225	\$450	\$675	\$900	\$1,350	\$2,025	\$900	\$1,800	\$2,700